

Dialogue

Domain: Consumer Affairs

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

This dialogue is a conversation between a customer and English-speaking retail assistant Emma. The customer is shopping for appropriate clothing for a job interview.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Emma. Welcome to our store. Please let me know if I can help you.	18
2	Punjabi	ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਏਮਮਾ! ਇਸ ਸ਼ੁਕਰਵਾਰ ਨੂੰ, ਮੇਰੀ ਇਕ ਨੌਕਰੀ ਵਾਸਤੇ ਇੰਟਰਵਿਊ ਹੈ, ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਓਚਿਤ ਕਪੜੇ ਖਰੀਦਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।	
	Translation	Hi Emma! I have a job interview on Friday, and I need to buy appropriate clothes.	16
3	ENGLISH	Oh, I see! You'll want to look professional then. Do you mind if I ask what kind of job you're interviewing for?	22
4	Punjabi	ਜੀ ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ। ਇਹ ਇਕ ਦਫਤਰੀ ਨੌਕਰੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਮੈਂ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰੀ ਲਗਨੀ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ ਪਰ ਬਹੁਤੀ ਰਸਮੀ ਨਹੀਂ।	
	Translation	Not at all! It's an office job, so I need to look neat and tidy, but not too formal.	19
5	ENGLISH	A suit might be best. A suit doesn't have to be formal, and you can wear it for lots of different occasions.	22
6	Punjabi	ਮੈਂ ਓਹ ਜੁੱਤੀ ਦਾ ਜੋੜਾ ਲਿਆਈ ਹਾਂ, ਜੋ ਮੈਂ ਇੰਟਰਵਿਊ ਤੇ ਪਾਵਾਂਗੀ। ਮੈਂ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਜੋ ਵੀ ਖਰੀਦਾਂ ਓਹ ਇਸ ਨਾਲ ਪਾਇਆ ਚੰਗਾ ਲਗੇ। ਇਹ ਮੇਰੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਜੁੱਤੀ ਹੈ।	
	Translation	I have the shoes that I'll be wearing for the interview with me. Whatever I buy needs to look good with them. They're my best shoes.	26
7	ENGLISH	It's a very smart idea to bring your shoes in. Then you can be sure you're getting the right clothes to match.	22
8	Punjabi	ਮੈਂ ਨਵੀਂ ਜੁੱਤੀ ਖਰੀਦਣਾ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਚਾਹੁੰਦੀ! ਨੌਕਰੀ ਮਿਲਣ ਤੱਕ ਮੇਰਾ ਹਥ ਥੋੜਾ ਤੁੰਗ ਹੈ।	
	Translation	I didn't want to buy new shoes as well! My budget is tight until I get a job.	18
9	ENGLISH	I understand. We have a range of classic suits. They are very good quality. Most of them will match your shoes.	21
10	Punjabi	ਮੇਰੇ ਖਿਆਲ ਨਾਲ ਕਾਲਾ ਸੂਟ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਰਸਮੀ ਲਗੇਗਾ। ਮੈਨੂੰ ਸਲੇਟੀ ਰੰਗ ਦੇ ਸੂਟ ਪਸੰਦ ਹਨ। ਮੈਨੂੰ ਕਮੀਜ਼ ਵੀ ਖਰੀਦਣੀ ਪਵੇਗੀ।	

Translation		I think that a black suit might be too formal. I like the grey suits. I will need to buy a shirt as well.	24
11	ENGLISH	The shirts are on the racks on the other side of the store. You choose some suits to try on. I'll get you some shirts.	25
12	Punjabi	ਧੰਨਵਾਦ! ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਚਮਕਦਾਰ ਰੰਗ ਨਾ ਹੋਣ। ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪਹਿਨਣਾ ਪਸੰਦ ਤਾਂ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਲਗਦਾ ਨਹੀਂ ਕਿ ਇੰਟਰਵਿਓ ਲਈ ਉਹ ਢੁਕਵੇਂ ਹੋਣਗੇ।	
Translation		Thank you! No bright colours though, please. I like wearing them, but I don't think they'll be suitable for the interview.	21
13	ENGLISH	No, it's best to keep it simple for the interview. You might be able to wear brighter colours once you get the job!	23
14	Punjabi	ਤੁਸੀਂ ਸਹੀ ਕਿਹਾ। ਮੈਂ ਇਹ ਸੂਟ ਪਾ ਕੇ ਦੇਖਦੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਨਿਰਣਾ ਲੈਂਦੀ ਹਾਂ। ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ ਏਮਮਾ!	
Translation		That's true. I'll try these suits on and make a decision. Thanks for your help Emma!	16

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	153	1	6	0
Punjabi	140	4	3	0
Total	293	5	9	0